

## CIDL 2001 UPDATE

CIDL memberships for 2001 totalled 60 Canadian university, public, and specialty libraries. Digitization projects by CIDL members are link-listed at the CIDL Web site. The CIDL Web site is updated to provide links to 2002 conferences and resources.

<http://www.nlc-bnc.ca/cidl/>

### **Opportunities for CIDL in the New Cultural Environment** Marianne McLean, National Archives December 14, 2001

#### **Cultural Environment**

- Dept. of Canadian Heritage (PCH) wants Canadian content on the web
- PCH also wants to increase French language resources on web

#### **Policy Environment**

- PCH emphasizing youth and modern cultural content
- Recorded knowledge and memory are undervalued
- Need for memory institutions to work together
- Catalogues and content

#### **Portal for Canadian Culture**

- PCH is developing a portal to provide access to Canadian culture



## MISE À JOUR SUR L'ICBN - 2001

En 2001, 60 bibliothèques participaient à l'ICBN. Ces bibliothèques étaient issues du milieu universitaire, du secteur public ainsi que des institutions privées. Les projets de numérisation entrepris par les membres de l'ICBN sont versés dans une base de données qui figure sur le site Web de l'ICBN. Le site Web de l'ICBN est mis à jour afin de fournir des liens vers d'autres ressources et vers les conférences qui auront lieu en 2002.

<http://www.nlc-bnc.ca/cidl/>

### **Possibilités dans le nouvel Environnement culturel** Marianne McLean, Archives nationale 14 décembre 2001

#### **Environnement culturel**

- Le ministère du Patrimoine canadien (PCH) veut du contenu canadien dans Internet
- PCH veut également augmenter les ressources en français dans Internet

#### **Environnement stratégique**

- PCH met l'accent sur le contenu culturel moderne et à l'intention des jeunes
- Le savoir et la mémoire consignés sont sous-évalués
- Les établissements gardiens de la mémoire doivent travailler ensemble
- Privilégie le contenu plutôt que les catalogues

#### **Portail pour la culture canadienne**

- PCH met au point un portail donnant accès à la culture canadienne



### NEWS CLIPPINGS 2001

#### ***Historical books soon to be available online***

"The Canadian Digital Local History Site has been awarded almost \$549,000 from Heritage Minister Sheila Copps to make thousands of books available to all Canadians online. ... The U of C Press, Laval University and other members of the Initiative on Digital Libraries are working on the project. ..."

**Edmonton Journal**, Nov. 27, 2001

#### ***History project receives grant***

"History buffs will soon be able to 'thumb' through thousands of books online. ..."

**Calgary Herald**, Nov. 27, 2001

### INVENTORY OF CANADIAN DIGITAL INITIATIVES

All institutions or individuals are encouraged to submit an entry about the digital information resources they are currently creating, planning or have completed. Entries can be submitted in English, French, or in both languages. [www.nlc-bnc.ca/initiatives/erella.htm](http://www.nlc-bnc.ca/initiatives/erella.htm)

**Canadian Heritage**  
**CANADIAN CULTURE ONLINE FUNDING PROGRAMS** exist to foster a deepened understanding of Canada and its rich diversity by stimulating the development of, and ensuring access to, quality Canadian digital cultural content in both official languages.  
[http://www.pch.gc.ca/ccop-pcpe/main\\_e.cfm](http://www.pch.gc.ca/ccop-pcpe/main_e.cfm)  
For information  
Email: [ccop-pcpe@pch.gc.ca](mailto:ccop-pcpe@pch.gc.ca)  
Call toll free 1-866-900-0001

### ACTUALITÉS 2001

#### LES HISTOIRES LOCALES EN LIGNE

#### ***La Bibliothèque s'engage dans une opération majeure de numérisation de publications***

«L'Université de Calgary et l'Université Laval, son partenaire, viennent de recevoir une subvention de 500 000 \$ du Fonds de partenariat de Patrimoine Canada pour mener à terme une vaste entreprise de numérisation d'ouvrages sur les histoires locales canadiennes, sous l'égide de l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques (ICBN). ...»  
(Gabriel Côté)

"**Fil**", **Université Laval**, le 22 novembre 2001  
**Journal Le Soleil**, le 22 novembre 2001

### LE REPERTOIRE DES PROJETS CANADIENS DE NUMERISATION

Nous incitons tous les établissements et particuliers à envoyer une entrée à propos de leurs projets de numérisation en voie de réalisation, planifiés ou achevés. Il est possible d'envoyer l'information en français, en anglais ou dans les deux langues. <http://www.nlc-bnc.ca/initiatives/frella.htm>

**Patrimoine Canadien**  
**LES PROGRAMMES DE FINANCEMENT DE CULTURE CANADIENNE EN LIGNE** La raison d'être des programmes de financement de Culture canadienne en ligne est de favoriser une meilleure compréhension de la riche diversité du Canada en stimulant la production de contenu culturel canadien numérisé et de qualité, et en y favorisant l'accès.  
[http://www.pch.gc.ca/ccop-pcpe/main\\_f.cfm](http://www.pch.gc.ca/ccop-pcpe/main_f.cfm)  
Pour obtenir plus de renseignements, composez sans frais le (866) 900-0001  
Adresse de courriel : [ccop-pcpe@pch.gc.ca](mailto:ccop-pcpe@pch.gc.ca)

## **CIDL Steering Committee – 2001/2002**

The following institutions were elected as the Steering Committee for the *Canadian Initiative on Digital Libraries* on December 21, 2001 :

**Chairperson:** Claude Bonnelly  
**Vice-Chair :** Brian Bell

- Canada Institute for Scientific and Technical Information (Suzanne Bureau)
- Canadian Institute for Historical Microreproductions (Magdalene Albert)
- HALINET (Brian Bell)
- National Library of Canada (Leigh Swain)
- Simon Fraser University (Lynn Copeland)
- Université Laval (Claude Bonnelly, Director, Bibliothèque de l'Université Laval)
- University of Toronto (Karen Turko, Head, Preservation Services, University of Toronto Library)
- University of Victoria (Chris Petter)

<http://www.nlc-bnc.ca/cidl>



## **Comité de direction de l'ICBN – 2001/2002**

Soyez avisé(e)s que les institutions qui suivent ont été élues le 21 décembre 2001 au Comité de direction de l'*Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques*:

**Président:** Claude Bonnelly  
**Vice-président:** Brian Bell

- Bibliothèque nationale du Canada (Leigh Swain)
- HALINET (Brian Bell)
- Institut canadien de l'information scientifique et technique (Suzanne Bureau)
- Institut canadien de microreproductions historiques (Magdalene Albert)
- Simon Fraser University (Lynn Copeland)
- Université Laval (Claude Bonnelly, directeur, Bibliothèque de l'université Laval)
- University of Toronto (Karen Turko, Head, Preservation Services, University of Toronto Library)
- University of Victoria (Chris Petter)

<http://www.nlc-bnc.ca/cidl/cidlf>



# Canada's local histories available soon for all on the Web

## ACROSS CANADA DIGITIZATION PROJECT WELL UNDERWAY

The University of Calgary Press, Université Laval, and members of the Canadian Initiative on Digital Libraries (CIDL) embarked on a national digital initiative that began in 2001 to place all of Canada's local histories on the Internet at one central site.

In 2001 the *Canadian Digital Local Histories Site* project was awarded \$548,325 by the Honourable Sheila Copps, Minister of Canadian Heritage to make more of Canada's history available to all Canadians.

Funding for the first year (2001 to March 2002) will provide 1,500 text-searchable books on the Web by spring, 2002. The University of Calgary and the Université Laval in Ste. Foy, QC are project management partners.

Local histories are those books and pamphlets written by individuals and community organizations about their own towns, regions, and cities. While works may represent the views of the author or authors, when taken as a large collection, there is no better way to get an image of how Canadians have lived and continue to live the history of our country.

"This site will help Canadians to come to a fuller awareness and appreciation of our country's history and the many people who have contributed to the shaping of Canada," said Dr. Frits Pannekoek, Director of Information Resources at the U of C, a lead institution in this project. "It is only by telling our stories that Canadians will more fully understand our own diverse populations and landscapes. It is only through this enriched understanding that we can share with other countries our rich history, dynamic present, and vast potential for the future".

NOVEMBER, 2001

*"We have every reason to be proud of the partnership we have built together. In expending these contribution monies, I am confident that you and your organization will assist in helping Canadians come to a fuller awareness and appreciation of our country and citizenship which remain the envy of the entire world."*

**The Honourable Sheila Copps  
Minister of Canadian Heritage**

### Canadian Digital Local Histories Site

Each local history of a Canadian locale will be digitally processed to provide the Web user with easy search terms. For example, the user will type in the name of an ancestor. Should the name appear in one or more Canadian community histories, these references will appear on-screen.

The Web site will be a boon to teachers, students, researchers, and genealogists both within and outside of Canada. Information previously difficult to impossible for individuals to find will be easier to access.

Based on the success of the **Alberta Heritage Digitization Project (AHDP)** -- <http://www.alberta2005.org> -- the partners in the Canadian Digital Local Histories Site initiative expect heavy use by both a Canadian and an international audience.

Histories slated for digitization in year-two of Our Roots / Nos Racines are at:  
<http://ahdptest.lib.ucalgary.ca/CDLHS>  
and <http://www3.bibl.ulaval.ca/racine/>.

Want More Details??

For project details: Contact Jackie Bell at the University of Calgary Press

[bell@ucalgary.ca](mailto:bell@ucalgary.ca)

or, Tim Au Yeung [tau@ucalgary.ca](mailto:tau@ucalgary.ca)

# Histoires locales du Canada bientôt disponibles pour tous sur le Web

## PROJET PANCANADIEN DE NUMÉRISATION SUR LA BONNE VOIE

Les Presses de l'Université de Calgary et l'Université Laval ainsi que certains membres de l'Initiative canadienne des bibliothèques numériques (ICBN) ont entamé un projet national de numérisation qui a débuté en 2001 et qui vise à créer un site Internet central qui regroupera toutes les histoires locales du Canada.

En 2001, l'honorable Sheila Copps, ministre du Patrimoine canadien, a octroyé la somme de 548 325 \$ au *Site canadien des histoires locales numériques* afin de rendre l'histoire du Canada davantage accessible à tous les Canadiens et les Canadiennes.

Au cours de la première année (de 2001 à mars 2002), ces fonds permettront de placer 1 500 documents consultables sur le Web d'ici le printemps 2002. L'Université de Calgary et l'Université Laval de Ste-Foy, au Québec, sont les co-gestionnaires de ce projet.

Les histoires locales, ce sont les livres et les brochures rédigés par des personnes et des organismes communautaires et qui portent sur leurs villages, leurs régions et leurs villes. Bien que ces ouvrages reflètent l'opinion de leur(s) auteur(s), ensemble, ils représentent l'image la plus juste de la façon dont les Canadiens ont vécu et continuent de vivre l'histoire de notre pays.

Selon Frits Pannekoek, directeur des ressources d'information à l'Université de Calgary, l'un des établissements phares de ce projet, « ce site permettra aux Canadiens de mieux connaître et apprécier l'histoire de notre pays et les nombreuses personnes qui ont contribué à façonner le Canada. Il n'y a qu'en racontant nos histoires que les Canadiens arriveront à mieux comprendre les différentes populations et les différents paysages qui composent notre pays. Ce n'est qu'au moyen de cette compréhension accrue que nous pouvons partager, avec d'autres pays, la richesse de notre histoire, le dynamisme de notre présent et l'immense potentiel de notre avenir. »

NOVEMBRE 2001

*« Nous avons toutes les raisons du monde d'être fiers du partenariat que nous avons bâti ensemble. Je suis convaincue qu'au moyen de ces fonds de contribution, votre organisation et vous-mêmes allez aider les Canadiens à mieux comprendre et à mieux apprécier le Canada et la citoyenneté canadienne, laquelle continue de susciter l'envie du monde entier. » [traduction]*

**L'honorable Sheila Copps  
Ministre du Patrimoine canadien**

### Site canadien des histoires locales numériques

Chaque histoire locale d'un endroit, au Canada, sera numérisée de manière à offrir aux internautes des modalités de recherche faciles à utiliser. Par exemple, si un utilisateur tape le nom d'un ancêtre et si le nom apparaît dans une ou plusieurs histoires communautaires canadiennes, les références en question s'afficheront alors à l'écran.

Le site Web constituera une mine d'information précieuse pour les enseignants, les étudiants, les chercheurs et les généalogistes, tant au Canada qu'à l'étranger. Les renseignements qu'il était auparavant difficile – voire impossible – d'obtenir deviendront ainsi plus faciles à trouver.

Se basant sur le succès remporté par le **Alberta Heritage Digitization Project (AHPD)** (projet de numérisation du patrimoine de l'Alberta -- <http://www.alberta2005.org>), les partenaires du Site canadien des histoires numériques s'attendent à susciter l'intérêt de nombreux utilisateurs, tant au Canada qu'à l'échelle internationale.

La liste des histoires qui seront numérisées au cours de la deuxième année de *Our Roots / Nos Racines* se trouvent à l'adresse suivante :

<http://ahdptest.lib.ucalgary.ca/CDLHS> et  
<http://www3.bibl.ulaval.ca/racine/>.

### Pour de plus amples renseignements

Si vous désirez obtenir des détails sur ce projet, veuillez communiquer avec Jackie Bell aux Presses de l'Université de Calgary, à l'adresse suivante : [bell@ucalgary.ca](mailto:bell@ucalgary.ca) ou avec Tim Au Yeung, à l'adresse suivante : [tau@ucalgary.ca](mailto:tau@ucalgary.ca)

**CANADIAN INITIATIVE**  
*on*  
**Digital Libraries**

**OUR ROOTS / NOS RACINES:**  
**CANADA'S LOCAL HISTORIES**  
*Formerly the Canadian Digital*  
*Local History Site (CDLHS)*

**EXECUTIVE SUMMARY**  
**Objectives and Outcomes**

With the goal of helping Canadians to better understand our nation's diverse history, members of the Canadian Initiative on Digital Libraries (CIDL) are digitizing the most comprehensive collection of published French and English Canadian local histories possible. This local history collection is free and available to anyone with access to the Internet.

National interest in local histories has been increasing for years, but logistics and expenses have prohibited the compilation and easy accessibility of a comprehensive national collection. However, with the advent of digital information, the Internet, and increasing partnerships and cooperation amongst Canadian organizations, this accessible, national collection is becoming a reality.

Our national consortium does not merely place local histories on the Internet. These Canadian histories are fully searchable in both French and English through key word or phrase, author, title, and browsing mechanisms. Educational experts are producing learning tools for maximum site usage by learners of all ages.

Recent University of Calgary studies

**INITIATIVE CANADIENNE**  
*sur les*  
**Bibliothèques numériques**

**NOS RACINES / OUR ROOTS :**  
**L'HISTOIRE LOCALE DU CANADA**  
*AUTREFOIS LE SITE CANADIEN*  
*D'HISTOIRES LOCALES NUMÉRISÉES*  
*(SCHLN)*

**RÉSUMÉ**  
**Objectifs et résultats**

Dans le but d'aider les Canadiennes et les Canadiens à mieux comprendre l'histoire de leur pays dans toute sa diversité, des participants à l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques (ICBN) sont en voie de numériser la collection la plus vaste possible d'ouvrages publiés d'histoire locale du Canada, en français et en anglais. Cette collection est mise gratuitement à la disposition des utilisateurs d'Internet.

L'intérêt national à l'égard de l'histoire locale s'accroît d'année en année, et ce depuis longtemps, mais les problèmes de logistique et de financement entravaient jusqu'ici le dénombrement et l'accessibilité d'une collection nationale complète. L'arrivée de l'information numérique et d'Internet et le renforcement des partenariats et de la coopération entre les organismes canadiens ont cependant changé la donne et cette collection nationale facile d'accès est en train de devenir une réalité.

Notre consortium national ne se contente pas d'afficher les ouvrages d'histoire locale sur Internet. Tous ces récits se prêtent à la recherche en français et en anglais à l'aide de mots ou d'énoncés clés, du nom de l'auteur, du titre de l'ouvrage et de mécanismes de

indicate that a majority of university students use the Internet for research purposes, but most do not critically analyze the material they use.

Recent research also shows that only 200 Canadian-content web sites have material that has been academically reviewed. The content of *Our Roots / Nos Racines* is vetted by an editorial board of historical scholars and specialists. Learning materials will include tools for critical evaluation of web sites.

Led by the University of Calgary and associate project manager, Laval University, two digitization nodes were established in 2001. They will post 300,000 pages of French and English Canadian local histories on a bilingual web site by March 31, 2002.

### **Our Roots / Nos Racines Milestones**

Five nodes and 17 partners have joined the digitization consortium, and many are already contributing their resources in preparation for year-two of *Our Roots / Nos Racines*.

Five nodes will collectively digitize over 750,000 Canadian local history pages in year-two of the project. Partners will provide infrastructure, software, bibliographic information, copyright clearance, content, archival expertise, and other specialized resources, such as handling fragile materials.

Provincial coalitions are being formed so that libraries can share their facilities and resources. This will enable each library an opportunity to learn about digitization and to contribute to this important collection.

### **Copyright**

All the Canadian local histories posted on *Our Roots / Nos Racines* are either in the

navigation. Des spécialistes en didactique produisent des outils d'apprentissage qui permettront une exploitation maximale du site par les intéressés de tous âges. Des études menées récemment à l'université de Calgary révèlent que la majorité des étudiants se sert d'Internet pour la recherche, mais que la plupart d'entre eux n'effectuent pas l'analyse critique des documents consultés. D'autres études récentes montrent également que seulement 200 sites Web à contenu canadien ont fait l'objet d'un examen par des universitaires. Le contenu de *Nos Racines* est vérifié par un conseil de rédaction composé d'historiens chevronnés et d'autres spécialistes et les documents d'apprentissage comporteront des outils d'évaluation critique des sites Web.

Dirigé par l'université de Calgary et par l'Université Laval à titre d'adjoint, le projet a permis la mise en activité de deux nœuds de numérisation en 2001. D'ici le 31 mars 2002, ils afficheront 300 000 pages de texte d'histoire locale, en français et en anglais, sur un site Web bilingue.

### **Jalons**

Le consortium de numérisation compte actuellement cinq nœuds et 17 partenaires dont plusieurs mettent déjà leurs ressources au service du projet en préparation à la deuxième année de *Nos Racines*. Au cours de cette deuxième année, cinq nœuds serviront collectivement à numériser plus de 750 000 pages d'histoire locale. Nos partenaires fourniront l'infrastructure, les logiciels, les données biographiques, l'affranchissement des droits d'auteur, le contenu, les services d'archivistique et certaines autres ressources spécialisées telles que la manutention de documents fragiles. Des coalitions se forment à l'échelle provinciale afin que les bibliothèques puissent mettre en commun leurs installations et leurs ressources et faire ainsi en sorte que chaque bibliothèque puisse former son personnel à la numérisation et contribuer à cette collection unique en son genre.

public domain or have been copyright cleared.

The histories slated for digitization in year-two of Our Roots / Nos Racines can be viewed at --  
<http://ahdptest.lib.ucalgary.ca/CDLHS> and  
<http://www3.bibl.ulaval.ca/racine/>.

The copyright clearance for the year-three titles will be provided by the year-two partners. The University of Calgary has finished initial development of a national local history copyright database, which will be fully operational in year-two.

### **Need for Government Funding**

A digital project as large as this requires an immense amount of organization, research, personnel, technological development, creativity and infrastructure.

Our consortium of partners embarked on this ambitious project, because we believe that it is critical to digitally preserve our Canadian history; to make it easily accessible; and to provide effective, online educational tools for Canadians of all ages.

While every partner is required to contribute cash or in-kind resources to the project, the scope of the project necessitates additional federal funding.

Our Roots / Nos Racines will be maintained by the Universities of Calgary and Laval, and archived by the National Library.

It will be well promoted to Canadians and to countries the world over.

On behalf of CIDL member libraries, the University of Calgary Press is requesting funding to support three main activities:

1. Digitization of the most comprehensive collection of Canadian French and English local

### **Droits d'auteur**

Tous les documents d'histoire locale contenus dans *Nos Racines* sont soit du domaine public, soit affranchis de droits d'auteur. Les textes destinés à être numérisés pendant la deuxième année du projet peuvent être consultés aux sites <http://ahdptest.lib.ucalgary.ca/CDLHS> et <http://www3.bibl.ulaval.ca/racine/>. Les partenaires se chargeront dès la deuxième année d'obtenir l'affranchissement de droits d'auteur des ouvrages qui seront numérisés au cours de la troisième année du projet. L'université de Calgary a déjà achevé l'élaboration initiale d'une base nationale de données d'histoire locale, laquelle base fonctionnera à pleine capacité dès la deuxième année de *Nos Racines*.

### **Besoin de fonds gouvernementaux**

Un projet de numérisation d'une telle envergure crée d'immenses besoins sur les plans de l'organisation, de la recherche, des ressources humaines, du développement technologique, de la créativité et de l'infrastructure. Si notre consortium de partenaires s'est lancé dans ce projet ambitieux, c'est que nous sommes convaincus de la nécessité critique de préserver en numérique notre histoire nationale et locale, de la rendre facilement accessible et d'offrir des outils d'apprentissage en ligne aux Canadiennes et aux Canadiens de tous les âges. Chaque partenaire est tenu à une contribution en espèces ou en nature, mais l'ampleur du projet nous force à demander des fonds de plus au gouvernement fédéral.

Le grand projet *Nos Racines* est dirigé par l'université de Calgary et l'Université Laval et les documents en sont archivés à la Bibliothèque nationale du Canada. Il fera l'objet d'une importante campagne de promotion au Canada et dans le monde entier. Au nom des bibliothèques participant à l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques (ICBN), les Presses de l'université de Calgary présentent donc une demande de fonds qui viendront appuyer trois activités



histories possible.

2. Development of a national infrastructure as an economically feasible method of creating and sustaining this and future, national, digital initiatives.
3. Creation of bilingual, online teaching material by educational specialists for Canadian youth and life-long learners.



## Project Work : Our Roots / Nos Racines Five Nodes and 17 Partners

### **Node Responsibilities:**

- Provide training to partners, including research, bibliographical data, copyright, and database standards;
- Locate and/or compile local history bibliographies of their assigned areas of responsibility;
- Complete copyright clearance of all local histories to be placed on the web site according to established standards;
- Digitize local histories of their region and those titles provided by partners;
- If necessary, outsource to other nodes;
- If outsourcing to outside companies, ensure formal RFP process is

principales :

1. La numérisation de la collection la plus complète jamais vue de documents d'histoire locale du Canada, en français et en anglais.
2. L'édification d'une infrastructure nationale et d'une méthode financièrement rentable qui permettront de créer et de soutenir la présente initiative de numérisation ainsi que d'autres projets nationaux du même genre.
3. L'élaboration de matériel didactique bilingue, en direct, par des spécialistes et à l'intention des jeunes Canadiens et Canadiennes et de tous les citoyens de notre pays qui sont désireux d'apprendre tout au long de leur vie.



## Nos Racines / Our Roots Responsabilités des cinq centres et des 17 partenaires

### **Responsabilités des centres :**

- Fournir une formation aux partenaires, notamment en matière de recherche, de données bibliographiques, de droits d'auteur et de normes relatives aux bases de données.
- Localiser et compiler des bibliographies d'histoires locales appartenant à leur domaine de responsabilité assigné.
- Terminer le processus d'affranchissement des droits d'auteur pour toutes les histoires locales à afficher au site Web, conformément aux normes établies.
- Numériser les histoires locales de leur région et les titres fournis par leurs partenaires.
- Le cas échéant, impartir des tâches à d'autres centres.

- performed according to government standards;
- Attach appropriate metadata tags to all material;
- Archive preservation copies of digitized local histories according to standards;
- Participate in national workflow process to ensure highly efficient work process and communication;
- Provide digitized material to the University of Calgary Press for uploading onto a central server;
- Contribute 25% of the total funding they require for their assigned sections of this project as cash or in-kind;
- Seek further funding to enhance the national local history initiative.

**Partners' Responsibilities:**

- Compile local history bibliographies of their assigned areas
- Complete copyright clearance of all local histories to be placed on the web site according to established standards;
- Locate histories for digitization and provide local histories to digitization nodes;
- Follow all guidelines and meet all project standards;
- Participate in national workflow process to ensure highly efficient work process and communication;
- Contribute 25% of the total funding they require for their assigned sections of this project as cash or in-kind;
- Seek further funding to enhance the national digital local history initiative.

- Dans le cas d'impartition à des entreprises externes, veiller à ce que le processus de DP formel soit respecté, conformément aux normes gouvernementales.
- Assigner les balises de métadonnées appropriées à tous les documents.
- Archiver les copies à conserver des histoires locales numérisées, conformément aux normes.
- Participer au processus national de déroulement des travaux pour assurer un processus de travail et des communications hautement efficaces.
- Fournir des métadonnées aux Presses de l'Université de Calgary.
- Mettre en œuvre une architecture répartie.
- Verser au minimum 25 % du financement total requis pour les volets de ce projet qui leur ont été assignés, en espèces.
- Tenter d'obtenir d'autres fonds pour promouvoir l'initiative nationale des histoires locales.

**Responsabilités des partenaires :**

- Compiler les bibliographies des histoires locales des régions qui leur ont été assignées.
- Terminer l'affranchissement des droits d'auteur des histoires locales de la troisième année, conformément aux normes établies.
- Localiser des histoires à numériser et fournir des histoires locales aux centres de numérisation.
- Suivre toutes les lignes directrices et répondre à toutes les normes du projet.
- Participer au processus national de déroulement des travaux pour assurer un processus de travail et des communications hautement efficaces.
- Verser au minimum 25 % du financement total requis pour les volets de ce projet qui leur ont été assignés, en espèces.
- Tenter d'obtenir d'autres fonds pour promouvoir l'initiative nationale des histoires locales.

**Our Roots / Nos Racines  
Phase II Nodes and Partners  
(April 2002 - March 2003)**

In year two, three additional nodes will become operational. Nodes were appointed by the Project Management Committee based on each organization's resources for large-volume digitization.

Seventeen partners will begin or have started work for phase two. Some partners will deliver approximately 225 copyright-cleared and public domain local history titles and locations each in preparation for year three. Some partners will provide specialized service, expertise, software, or hardware. Nodes will also provide at least 500 copyright-cleared or public domain titles each for year three.

**Nos Racines / Our Roots  
Centres et partenaires de la Phase II  
(avril 2002 – mars 2003)**

Pendant la deuxième année, trois centres supplémentaires deviendront opérationnels. Ces centres ont été sélectionnés par le Comité de gestion du projet en fonction des ressources de chaque établissement permettant une numérisation à grande échelle.

Dix-sept partenaires entameront ou auront entamé les travaux de la Phase II. Certains partenaires fourniront environ 225 titres affranchis de droits d'auteur et du domaine public et chacun se préparera pour la troisième année. Certains partenaires offriront des services spécialisés, de l'expertise, des logiciels ou du matériel. Par ailleurs, les centres fourniront chacun au moins 500 titres affranchis de droits d'auteur ou du domaine public au cours de la troisième année.

**2002 OUR ROOTS / NOS RACINES**

**PARTNERS / PARTENAIRES:**

Assemblée National Québec	Manitoba Historical Society
Bibliothèque nationale du Québec	Memorial University of Newfoundland
British Columbia Archives	National Library of Canada / Bibliothèque nationale du Canada
Campus Alberta Repository of Educational Objects	Netera Alliance
Canadian Institute for Historical Microreproductions (CIHM) / L'Institut canadien de microreproductions historiques (ICMH)	Parcs Canada
L'Institut canadien de Québec	Saskatchewan Provincial Library
Le centre d'études acadiennes	University of Calgary Learning Commons
	University of Saskatchewan Library
	University of Winnipeg Library
	Vancouver Public Library

**2002 Digitization Nodes / Centres de numérisation**

- |                               |                           |                         |
|-------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| • University of Calgary Press | • Université Laval        | • University of Toronto |
| • Simon Fraser University*    | • University of Victoria* |                         |

**\*Note:** Simon Fraser and U. Victoria are co-nodes and split the duties and funding of one node.

**\*Note:** Simon Fraser University et University of Victoria sont des co-centres et se partageront les fonctions et le financement d'un centre.

CIDL MEMBERS'  
DIGITIZATION PROJECTS

PROJETS DE NUMERISATION  
des membres de l'ICBN

**Richmond Hill Public Library**  
1 Atkinson St., Richmond Hill ON L4C 0H5

**Richmond Hill Public Library**  
1, rue Atkinson, Richmond Hill (Ontario) L4C 0H5

**Early Days of Richmond Hill**

**Abstract:** The project is an electronic version of a previously published book, *Early Days in Richmond Hill: A History of the Community to 1930*.

**Early Days of Richmond Hill**

**Extrait :** Le projet consiste en une version électronique d'un ouvrage précédemment publié et intitulé *Early Days in Richmond Hill: A History of the Community to 1930*.

**DESCRIPTION**

*Early Days in Richmond Hill*, by Robert Stamp, was published by The Richmond Hill Public Library Board in 1991. It covers the history of the community from the earliest Indian settlements through to 1930. The majority of the photographs included are from the Local History Collection at the library.

**DESCRIPTION**

*Early Days in Richmond Hill*, de Robert Stamp, a été publié par le The Richmond Hill Public Library Board, en 1991. Il passe en revue l'histoire de la collectivité, depuis les peuplements indiens les plus anciens jusqu'à 1930. La majorité des photographies qui illustrent cet ouvrage proviennent de la collection d'histoires locales de la bibliothèque.

The markup has been done in XML using the TEI Lite DTD. The original book was 400 pages long with around 300 images, mostly photographs. The text editor used was XMetaL. Authorities were embedded in the markup around personal and business names, streets, towns, events, and general subjects to allow for indexing of specific terms. For example, a reference to Mr. Miles would have "Miles, Abner" embedded in the <name> tag.

Le balisage a été effectué en XML, à l'aide de TEI Lite DTD. L'ouvrage initial faisait 400 pages et contenait environ 300 images, pour la plupart des photographies. On a utilisé l'éditeur de texte XMetaL. On a intégré des vedettes d'identification dans le processus de balisage autour des noms de personnes et des appellations commerciales, des noms de rues, des villages, des événements et des sujets généraux, de manière à indexer les termes précis. Par exemple, dans le cas d'une référence à M. Miles, les mots « Miles, Abner » seraient intégrés dans le codet <nom>.

**ADDITIONAL INFORMATION**

Currently, the style sheet generates HTML from the XML file as browsers are not capable of generating raw XML at this time. A script was used by Lewis Consulting to extract the index terms and build the index. A planned purchase is a search engine that will do this extraction for this project and our other planned projects.

**RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

À l'heure actuelle, la feuille de styles convertit les fichiers XML en HTML, étant donné que les navigateurs ne sont pas encore en mesure de générer des données brutes en XML. Lewis Consulting a utilisé une macro pour extraire les termes d'indexation et bâtir l'index. On prévoit l'achat un moteur de recherche qui procèdera à cette extraction dans le cadre de ce projet et d'autres à venir.

**The website is available at**  
<http://edrh.rhpl.richmondhill.on.ca>

**For more information contact:**

Dianne McLeod, Manager of Database & Bibliographic Services  
Tel.: 905-770-0310 Ext. 270  
[dmcleod@richmondhill.library.on.ca](mailto:dmcleod@richmondhill.library.on.ca)

**CNIB: CANADA MILLENNIUM PARTNERSHIP PROGRAM**

1929 Bayview Avenue  
Toronto, ON M4G 3E8

The Consortium of Library and Information Services for the Blind and Print Disabled Canadians is creating a digital library collection of Canadian heritage materials in English and French. This collection of more than 200 titles will enable those unable to read print to have access to Canadian books and other documents in formats they can read. The 3 subject areas being developed are: Canadian Arts and Letters; Life of Canada in Documents; Poetry.

From one electronic master copy (or digital archive), all accessible formats (i.e. braille, audio synchronized to text and electronic text) can be created. The project is being led by the CNIB Library for the Blind and four digital production sites have been established: Halifax, Montreal, Toronto and Vancouver. Access will be through the Internet or through distributed digital audio copies.

The Canadian Consortium's members include:

- Canadian Association of Educational Resource Centres for Materials in Alternate Formats (CAER)
- Canadian National Institute for the Blind (CNIB)
- Institut Nazareth et Louis Braille (INLB)
- La Magnétothèque
- Government of British Columbia, Ministry of Municipal Affairs and Housing, Library Services Branch.

The Canadian effort to establish digital production for accessible formats is part of an international group known as the Digital Audio-

**Le site Web se trouve à l'adresse suivante :**  
<http://edrh.rhpl.richmondhill.on.ca>

**Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec :**

Dianne McLeod, Gestionnaire des services de base de données et de bibliographie  
Tél. : 905-770-0310, poste 270  
[dmcleod@richmondhill.library.on.ca](mailto:dmcleod@richmondhill.library.on.ca)

**INCA : PROGRAMME DES PARTENARIATS DU MILLÉNAIRE DU CANADA**

1929, avenue Bayview  
Toronto (Ontario) M4G 3E8

Le Consortium des services de bibliothèque et d'information pour les aveugles et les personnes incapables de lire les imprimés est en train de créer un fonds de bibliothèque numérique à partir de documents canadiens à valeur patrimoniale, en anglais et en français. Cette collection, qui regroupera plus de 200 titres, permettra aux personnes incapables de lire les imprimés d'avoir accès à des livres canadiens et à d'autres documents dans des formats qu'elles peuvent lire. Voici les trois catégories que l'on est en train de créer : les arts et lettres du Canada; la vie du Canada à travers les documents; et la poésie.

À partir d'une copie maîtresse électronique (ou archive numérique), il est possible de créer tous les formats accessibles (par ex. le braille, la synchronisation de la partie audio et de la partie textuelle, et le texte électronique). Le projet est orchestré par la Bibliothèque pour personnes aveugles de l'INCA et quatre autres sites de production numérique ont été mis sur pied : Halifax, Montréal, Toronto et Vancouver. On peut y accéder par le biais d'Internet ou de copies audionumériques distribuées.

Parmi les membres du Consortium canadien, on peut citer :

- L'Association canadienne des centres de ressources pédagogiques sur supports de remplacement (ACMP)
- L'Institut national canadien pour les

based Information System (DAISY) Consortium. Through the association with DAISY the Canadian Consortium will provide the basis - using similar technology and standards - for involvement in an international network of resources centred on cooperative development.

**For further information, contact:**

Ellen Stroud, Project Manager  
Canada Millennium Partners Program  
Tel.: (416) 480-7669 Fax: (416) 480-7700  
[stroude@lib.cnib.ca](mailto:stroude@lib.cnib.ca)

**Natural Resources Canada: Earth Science Information Centre /  
Centre d'information sur les sciences de la Terre**

615 rue Booth Street, 121  
Ottawa, ON Canada K1A 0E9

Since its foundation in 1842, the Geological Survey of Canada (GSC) has been responsible for acquiring, interpreting and providing information about the geology of the Canadian landmass. A collection of historic photos of the geology, mineral resources and early exploration of Canada, together with a history of the GSC, is now available for viewing on the Internet.

The Web site, "Discovering Canada's Geoscience Heritage," was developed by the Earth Sciences Information Centre, in partnership with Industry Canada, as part of Canada's Digital Collections. More than 2,000 images from the GSC photo collection of rare, irreplaceable images on negatives and fragile glass plates have been digitized and arranged into themes such as Minerals and Fossils, Founders of Canadian Geology, and Arctic Exploration.

To create the Website, three young people were employed and gained experience in all aspects of digitization, Web design and project

aveugles (INCA)

- L'Institut Nazareth et Louis Braille (INLB)
- La Magnétothèque
- Le gouvernement de Colombie-Britannique, ministère des Affaires municipales et du Logement, Division des services de bibliothèque.

Les efforts canadiens déployés en vue de créer des produits numériques en formats accessibles s'inscrivent dans les activités d'un groupe international baptisé Consortium du Système d'information audio-numérique (DAISY – acronyme anglais). Par le biais de son association au Consortium DAISY, le Consortium canadien jettera les bases (à partir de technologies et de normes semblables) d'une participation à un réseau international de ressources axées sur le développement coopératif.

**Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :**

Ellen Stroud, Gestionnaire de projet  
Programme des partenariats du millénaire du Canada  
Tél. : (416) 480-7669 Téléc. : (416) 480-7700  
Courriel : [stroude@lib.cnib.ca](mailto:stroude@lib.cnib.ca)

**RESSOURCES NATURELLES CANADA /  
NATURAL RESOURCES CANADA  
Centre d'information sur les sciences de la Terre / Earth Science Information Centre**

615 rue Booth Street, 121  
Ottawa, ON Canada K1A 0E9

Depuis sa fondation en 1842, la Commission géologique du Canada a pour mandat d'acquérir, d'interpréter et de diffuser des informations sur la masse continentale du Canada.

Depuis bien avant la confédération, les géologues, en explorant ce vaste continent, ont recueilli des données non seulement sur la géologie, mais également sur la géographie, la flore, la faune et

management. Over a period of fourteen weeks, they learned how to handle rare and fragile materials and became familiar with automation techniques, computers, scanners and associated software.

**Visit the collection at:**

<http://collections.ic.gc.ca/geoscience/>

**For more information, contact:**

Pauline Kamel

[pkamel@nrcan.gc.ca](mailto:pkamel@nrcan.gc.ca)

**University of Victoria**

P.O. Box 1800

Victoria, BC V8W 3H5

**Victoria College Student Life,  
1903-1963**

This is a selection of documents, photographs and descriptions of student life at Victoria College. The site provides an illustrated tour of the life and times of students during the Victoria College (BC) era, 1903-1963. The selections from the Victoria College fonds, preserved at the University of Victoria Archives, provide evidence of student academic and social life, student journalism and student activism.

**The collection is available at:**

[viclib.uvic.ca/schoolnet/digicol/vic-col/default.html](http://viclib.uvic.ca/schoolnet/digicol/vic-col/default.html)

**Marine Environmental Science Collection**

The Marine Environmental Science Collection consists of descriptions of limited distribution documents, archival material, and bibliographies. The collection documents the activities of scientists who specialize in marine environmental science at coastal and island sites subject to environmental stresses. The objective of the collections is to preserve, protect and provide public access to this unique and rare material.

**The collection is available at:**

[uviclib.uvic.ca/archives/mesc/home.html](http://viclib.uvic.ca/archives/mesc/home.html)

les habitants du pays. Partagez l'esprit d'aventure des premiers géologues en remontant dans le temps par le biais des photos et des textes et faites la découverte du patrimoine scientifique du Canada

L'équipe chargée d'élaborer le site Web sur le patrimoine géoscientifique s'est donné comme objectif de présenter des faits et des données, exacts sur le plan historique, en utilisant les documents existants. Le site est en grande partie composé de textes rédigés par les employés de la Commission géologique, de 1861 à aujourd'hui.

**Cette collection est disponible au site:**

[http://collections.ic.gc.ca/geoscience/homepage\\_f.html](http://collections.ic.gc.ca/geoscience/homepage_f.html)

**Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :**

Pauline Kamel

[pkamel@nrcan.gc.ca](mailto:pkamel@nrcan.gc.ca)

**University of Victoria**

P.O. Box 1800

Victoria (Colombie-Britannique) V8W 3H5

**Vie estudiantine au Victoria College,  
1903-1963**

Il s'agit d'une série de documents, de photographies et de récits de la vie estudiantine au Victoria College. Le site propose une visite illustrée de la vie des étudiants à l'époque du Victoria College (Colombie-Britannique), entre 1903 et 1963. Les documents sont issus du fonds du Victoria College, conservé dans les archives de la University of Victoria, et témoignent de la vie universitaire et sociale des étudiants, de la presse estudiantine et de l'activisme des étudiants de l'époque.

**Cette collection est disponible au site**

<http://viclib.uvic.ca/schoolnet/digicol/vic-col/default.html>

**Collection des sciences du milieu marin**

La Collection des sciences du milieu marin regroupe des descriptions de documents à diffusion limitée, des documents d'archives et des bibliographies. Cette collection documente les

**For more information, contact:**

Jane Turner  
University of Victoria Archives  
jturner@uvic.ca

**YORK UNIVERSITY**

4700 Keele Street  
Toronto, ON M3J 1P3

**TORONTO TELEGRAM  
DIGITIZATION PROJECT**

While it is highly unlikely that the entirety of the Toronto Telegram Photograph Collection's nearly 1,300,000 photographs, both prints and negatives, will find its way online anytime soon, visitors to **York University Archives' Website** can now use the product of a recent digitization project to see what this resource has to offer.

The goal of the digitization project was not to put the whole collection on the web but to examine and evaluate techniques, procedures, and costs for digitizing collections, in this case through a small, representative sample from the collection. The outcome of the project resulted in a better understanding of the resources required of such a project, while providing an opportunity for York University Libraries to develop expertise in digitization and the mounting of locally produced databases. In addition, not only has the library been able to gather information about the process but will also, once the pilot database has been exposed to the public for a period of time, be able to gauge outside interest in the Telegram Collection through usage statistics and anecdotal feedback.

**The direct link to the database is:**

[http://info.library.yorku.ca/depts/asc/Finding\\_aids/Telegram/Telegram\\_mnpg.htm](http://info.library.yorku.ca/depts/asc/Finding_aids/Telegram/Telegram_mnpg.htm)

activités de chercheurs qui se spécialisent en sciences du milieu marin, dans des sites côtiers et insulaires soumis à des perturbations environnementales. Cette collection vise à préserver et protéger ces documents rares et uniques en leur genre et à permettre au public d'y avoir accès.

**La collection est disponible au site**

<http://uviclib.uvic.ca/archives/mesc/home.html>

**Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :**

Jane Turner  
Archives de la University of Victoria  
Courriel : [jturner@uvic.ca](mailto:jturner@uvic.ca)

**UNIVERSITÉ YORK**

4700, rue Keele  
Toronto (Ontario) M3J 1P3

**TORONTO TELEGRAM  
PROJETS DE NUMÉRISATION**

Bien qu'il soit très peu probable que l'on puisse bientôt trouver l'intégralité des 1 300 000 photographies (épreuves et négatifs) de la Collection de photographies du *Toronto Telegram*, les visiteurs du **site Web des Archives de l'Université York** peuvent désormais utiliser le produit d'un récent projet de numérisation pour voir ce que cette ressource peut leur offrir.

L'objectif de ce projet de numérisation n'était pas de placer l'ensemble de la collection sur le Web, mais d'examiner et d'évaluer les techniques, les procédures et les coûts associés à la numérisation de collections, par le biais, dans ce cas-ci, d'un petit échantillon représentatif de la collection. Le projet a permis de mieux apprécier les ressources requises pour une telle entreprise et a donné l'occasion aux bibliothèques de l'Université York de parfaire leur expertise en matière de numérisation et de montage de bases de données locales. De plus, si la bibliothèque a pu recueillir des renseignements sur le processus, elle pourra également, une fois que la base de données pilote



**For information contact:**

Rob van der Bliëk, Music Librarian  
<http://www.yorku.ca/bliëk/>

**MCGILL UNIVERSITY**

805 Sherbrooke Street West  
Burnside Hall, Room 110  
Montreal, Quebec H3A 2K6

Access to a wealth of documents held at McGill is now available outside the University's libraries. McGill has transformed thousands of physical resources – from texts and maps to photos and images – into five new digital information banks that are fully searchable through the Web. The quintet of sites deal with everything from the fur trade to hospital architecture:

**Edward and W.S. Maxwell**

<http://cac.mcgill.ca/maxwells/>: Devoted to Edward and W.S. Maxwell, two turn-of-the-century Canadian architectural leaders, the on-line resource highlights some seven hundred Maxwell projects that are documented in 16,000 plans and drawings.

**Canadian Architect and Builder**

<http://imago.library.mcgill.ca/cab/>: This site provides access to the Canadian Architect and Builder. Illustrated with photographs, it offers an aperçu of 19th century Canadian architecture through drawings, plans and elevations.

**Hospital Architecture in Montreal**

<http://imago.library.mcgill.ca/hospitals/>: Spanning 358 years, from 1642 to the present, the site examines Montreal's hospital architecture. It also contains over 1000 images, a hospital construction chronology, architectural records and an in-depth case study of the Royal Victoria Hospital

**In Search of Your Canadian Past: The Canadian County Atlas Digital Project**

<http://imago.library.mcgill.ca/countyatlas/>: Anyone looking for past land registry records should click onto this site. It features 74,000

aura été exposée au public pendant une certaine période, sonder l'intérêt que suscite la collection du *Telegram* à l'extérieur, par le biais de données statistiques et de rétroaction anecdotique.

**Le lien direct à la base de données est le suivant :**

[http://info.library.yorku.ca/depts/asc/Finding\\_aids/Telegram/Telegram\\_mnpg.htm](http://info.library.yorku.ca/depts/asc/Finding_aids/Telegram/Telegram_mnpg.htm)

**Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :**

Rob van der Bliëk, musicothécaire  
<http://www.yorku.ca/bliëk/>

**UNIVERSITÉ MCGILL**

805, rue Sherbrooke Ouest  
Pavillon Burnside, pièce 110  
Montréal (Québec) H3A 2K6

On peut désormais avoir accès à une mine de documents conservés à McGill sans devoir se rendre dans les bibliothèques de l'Université. McGill a transformé des milliers de ressources physiques – textes, images, cartes et photographies – en cinq nouvelles bases de données numériques qui sont consultables sur le Web. Ces cinq sites portent sur une vaste gamme de sujets, depuis le commerce de la fourrure jusqu'à l'architecture des hôpitaux :

**Edward et W.S. Maxwell**

<http://cac.mcgill.ca/maxwells/> : Dédiée à Edward et W.S. Maxwell, deux chefs de file de l'architecture canadienne du tournant du siècle, cette ressource en ligne met en évidence quelque sept cents projets des Maxwell, documentés à travers 16 000 plans et dessins.

**Canadian Architect and Builder**

<http://imago.library.mcgill.ca/cab/> : Ce site permet d'accéder au journal intitulé *The Canadian Architect and Builder*. Illustré de photographies, il offre un aperçu de l'architecture canadienne du XIX<sup>e</sup> siècle, par le biais de dessins, de plans et d'élévations.

property records, a slew of Canadian township maps, portraits and property records and features 23 of 38 Canadian published county atlases. Fifteen additional atlases will be added by June 2001.

**In Pursuit of Adventure: The Fur Trade in Canada and the North West Company**

<http://imago.library.mcgill.ca/nwc/>: Navigate back through time by visiting this web address, launched to pay tribute to the impacts of the fur trade on the economic, geographic and political history of Canada and Quebec of the 18th and 19th centuries. A major component of the database is a history of the North West Company and its eventual assimilation by the Hudson's Bay Company in 1821.

Each Web site was created as part of **McGill's Digital Collections Program**, a project launched in 1996 to provide electronic access to collections from the Library's Rare Books and Special Collections Division. The five sites were supported through \$330,501 in funding from: Industry Canada -- Canada's Digital Collections Program (\$175,000), the Canadian Millennium Partnership Program (\$62,501), Quebec's Ministère de la culture et de la communication (\$85,000), the Hudson's Bay History Foundation (\$10,000) and Young Canada Works (\$8,000).

**McGill's previous on-line projects can be viewed at:** <http://imago.library.mcgill.ca/>

**For more information, contact:**

University Relations Office, McGill University  
Tel: (514) 398-6752 Fax: (514) 398-7364

---

**DIGITIZATION PROJECTS  
BY CIDL MEMBERS**

Provide CIDL with a brief description, and permission to use a project image, for inclusion on the Members' Projects page at the CIDL website. E-mail:

**Architecture d'hôpitaux à Montréal**

<http://imago.library.mcgill.ca/hospitals/> : Couvrant une période de 358 ans, depuis 1642 jusqu'à nos jours, ce site examine l'architecture des hôpitaux de Montréal. Il contient également plus de 1 000 images, la chronologie de la construction d'un hôpital, des dossiers architecturaux et une étude de cas exhaustive de l'hôpital Royal Victoria

**À la recherche de votre passé canadien : le projet numérique de l'atlas des comtés canadiens**

<http://imago.library.mcgill.ca/countyatlas/> : Si vous êtes à la recherche de documents du registre foncier, vous devriez visiter ce site. Il contient 74 000 registres fonciers, un grand nombre de cartes de cantons canadiens ainsi que des profils et des registres de propriétés et il renferme 23 des 38 atlas de comtés canadiens publiés. On y ajoutera 15 atlas supplémentaires d'ici juin 2001.

**À la recherche de l'aventure : le commerce de la fourrure au Canada et la Compagnie du Nord-Ouest**

<http://imago.library.mcgill.ca/nwc/> : Remontez dans le temps en visitant ce site Web, créé pour rendre hommage aux retombées du commerce de la fourrure sur l'histoire économique, géographique et politique du Canada et du Québec, aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Parmi les éléments vedettes de la base de données, on peut citer l'historique de la Compagnie du Nord-Ouest et l'histoire de son assimilation subséquente par la Compagnie de la Baie d'Hudson, en 1921.

Chaque site Web a été créé dans le cadre du **Programme des collections numériques de McGill**, projet qui a été lancé en 1996 et qui vise à fournir un accès électronique aux collections issues du Département des livres rares et des collections spéciales de la bibliothèque.

Les cinq sites ont vu le jour grâce aux fonds de 330 501 \$ accordés par : Industrie Canada – Programme des collections numérisées du Canada (175 000 \$), le Programme des partenariats du millénaire du Canada (62 501 \$), le ministère de la Culture et des Communication du Québec

page at the CIDL website. E-mail:  
[cidl-icbn@nlc-bnc.ca](mailto:cidl-icbn@nlc-bnc.ca)

(85 000 \$), la Fondation historique de la Baie  
d'Hudson (10 000 \$) et Jeunesse Canada au travail  
(8 000 \$).

## PROJETS DE NUMÉRISATION DES MEMBRES DE L'ICBN

Faites parvenir une brève description  
de votre projet ainsi que l'autorisation  
d'en utiliser le logo, afin que l'ICBN  
l'inclue à la page de son site Web sur  
les projets des participants. Courriel :  
[cidl-icbn@nlc-bnc.ca](mailto:cidl-icbn@nlc-bnc.ca)

Vous pouvez accéder aux anciens projets en  
ligne de McGill à l'adresse suivante :  
<http://imago.library.mcgill.ca/>

**Pour de plus amples renseignements, veuillez  
communiquer avec :**  
Service des affaires universitaires, Université  
McGill Tél. : (514) 398-6752 Téléc. : (514)  
398-7364

**Natural Resources Canada: Earth  
Science Information Centre /  
Centre d'information sur les sciences  
de la Terre**

Discovering Canada's Geoscience  
Heritage / Découvrez le patrimoine  
géoscientifique du Canada  
<http://collections.ic.gc.ca/geoscience/>

**University of Alberta**  
Alberta Folklore and Local History  
Collection Online  
<http://www.alberta2005.org>

**University of Calgary**  
**University of Alberta (with others)**  
**Our Future, Our Past: The Alberta  
Heritage Digitization Project**  
<http://ahdp.lib.ucalgary.ca>

**University of Toronto Libraries**  
**J.B. Tyrell: Explorations to Barren Lands  
(In Progress)**

**Champlain Society of Canada /  
La Société Champlain collection  
numérisée**  
<http://www.champlainsociety.ca>

**Simon Fraser University**  
**Doukhobor Collection, 1898-1930**  
[http://edocs.lib.sfu.ca/projects/Doukhobor-  
Collection/](http://edocs.lib.sfu.ca/projects/Doukhobor-Collection/)  
**Len Norris Collection Prototype**  
<http://edocs.lib.sfu.ca/projects/Norris-Collection/>

CANADIAN INITIATIVE  
on  
digital libraries

INITIATIVE CANADIENNE  
sur les  
bibliothèques numériques